



ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 18.06.1997
COM(97) 307 τελικό

97/0169 (ACC)

Πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ (ΕΚ) ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για τη θέσπιση ορισμένων μέτρων σχετικών με την εισαγωγή μεταποιημένων γεωργικών
προϊόντων από την Ελβετία προκειμένου
να ληφθούν υπόψη τα αποτελέσματα των διαπραγματεύσεων
του Γύρου της Ουρουγουάης στον γεωργικό τομέα

(υποβληθείσα από την Επιτροπή)

Αιτιολογική έκθεση

1. Η απόφαση του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1994 για τη σύναψη των συμφωνιών που απέρρευσαν από τις πολυμερείς διαπραγματεύσεις του Γύρου της Ουρουγουάης (1986-1994) άρχισε να εφαρμόζονται από 1ης Ιουλίου 1995 για ορισμένα γεωργικά προϊόντα. Οι συμφωνίες αυτές προβλέπουν την αντικατάσταση των προηγούμενων μεταβλητών στοιχείων από ειδικά ποσά που ισχύουν για τα μεταποιημένα γεωργικά προϊόντα.
2. Η συμφωνία ελευθέρων συναλλαγών που έχει συναφθεί, με την Ελβετία περιλαμβάνει ειδικό πρωτόκολλο για τα μεταποιημένα γεωργικά προϊόντα. Στο πρωτόκολλο αυτό, σήμερα, προβλέπονται, για τις εισαγωγές ορισμένων μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων, μόνο μεταβλητά στοιχεία. Τα μεταβλητά όμως αυτά στοιχεία αντικαταστάθηκαν από ειδικά ποσά μετά τη θέση σε εφαρμογή των συμφωνιών για τον γεωργικό τομέα που απέρρευσαν από τις πολυμερείς διαπραγματεύσεις του Γύρου της Ουρουγουάης. Προκειμένου να αποφευχθεί η διατάραξη του παραδοσιακού εμπορίου και να διατηρηθούν οι υφιστάμενες αμοιβαίες προτιμήσεις απαιτήθηκαν ορισμένες τεχνικές προσαρμογές όπως η καθιέρωση μειωμένων ειδικών ποσών.
3. Όλες οι αναγκαίες τροποποιήσεις για να τεθούν σε εφαρμογή τα αποτελέσματα των διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης θα αποτελέσουν αντικείμενο διαπραγματεύσεων με την Ελβετία και θα περιληφθούν στο υπάρχον πρωτόκολλο. Ωστόσο, επειδή οι διαπραγματεύσεις αυτές δεν θα έχουν ολοκληρωθεί πριν από την 1η Ιουλίου 1997, οί είναι αναγκαίο να παραταθούν τα αυτόνομα μεταβατικά μέτρα, ώστε να διατηρηθούν οι υφιστάμενες αμοιβαίες προτιμήσεις έως ότου ολοκληρωθούν οι διαπραγματεύσεις.

Για όλους αυτούς τους λόγους, η Επιτροπή προτείνει τη θέσπιση του ακόλουθου κανονισμού από το Συμβούλιο.

Πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ (ΕΚ) ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για τη θέσπιση ορισμένων μέτρων σχετικών με την εισαγωγή μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων από την Ελβετία προκειμένου να ληφθούν υπόψη τα αποτελέσματα των διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης στον γεωργικό τομέα

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 113,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι, στα πλαίσια της προτιμησηστικής συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετίας, θεσπίστηκαν παραχωρήσεις για ορισμένα μεταποιημένα γεωργικά προϊόντα, σε αμοιβαία βάση·

ότι, κατόπιν της αποφάσεως 94/800/ΕΚ του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1994 σχετικά με την εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας σύναψη των συμφωνιών που απέρρευσαν από τις πολυμερείς διαπραγματεύσεις του Γύρου της Ουρουγουάης (1986-1994) ¹, καθόσον αφορά τα θέματα που εμπίπτουν στις αρμοδιότητές της, ορισμένες παραχωρήσεις σχετικά με τα μεταποιημένα γεωργικά προϊόντα τροποποιήθηκαν από 1ης Ιουλίου 1995·

ότι, κατά συνέπεια, ορισμένες πλευρές της συμφωνίας που συνήφθη με την Ελβετία και, ειδικότερα, το πρωτόκολλο σχετικά με τα μεταποιημένα γεωργικά προϊόντα που προσαρτάται στην εν λόγω συμφωνία, θα πρέπει να προσαρμοστούν προκειμένου να διατηρηθεί το υφιστάμενο επίπεδο των αμοιβαίων προτιμήσεων·

ότι, προς το σκοπό αυτό, διεξάγονται διαπραγματεύσεις με την Ελβετία για συμφωνία σχετικά με τις τροποποιήσεις του πρωτοκόλλου αυτού· ότι, ωστόσο, δεν είναι δυνατόν να ολοκληρωθούν εγκαίρως οι εν λόγω διαπραγματεύσεις ώστε να υλοποιηθούν οι αναγκαίες προσαρμογές την 1η Ιουλίου 1997.

ότι, υπό τις συνθήκες αυτές, ενδείκνυται για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα να θεσπίσει αυτόνομα μέτρα προκειμένου να διατηρηθεί το υφιστάμενο επίπεδο των αμοιβαίων προτιμήσεων, όσο δεν θα έχουν ολοκληρωθεί οι διαπραγματεύσεις,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Από 1ης Ιουλίου 1997 έως τις 30 Ιουνίου 1998, τα βασικά ποσά που λαμβάνονται υπόψη κατά τον υπολογισμό των γεωργικών στοιχείων και των πρόσθετων δασμών που επιβάλλονται κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα εμπορευμάτων καταγωγής Ελβετίας, είναι τα αναφερόμενα στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.
2. Εάν η Ελβετία δεν συνέχιζε να εφαρμόζει τα αμοιβαία μέτρα υπέρ της Κοινότητας, η Επιτροπή μπορεί, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 16 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3448/93² του Συμβουλίου, να αναστείλει την εφαρμογή των μέτρων η οποία προβλέπεται στην παράγραφο 1.

¹ ΕΕ αριθ. L 336 της 23.12.1994, σ. 1.

² ΕΕ αριθ. L 318 της 20.12.1993, σελ. 18

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από 1ης Ιουλίου 1997.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες

Για το Συμβούλιο

**ANEXO - BILAG - ANHANG - ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ - ANNEX - ANNEXE
-ALLEGATO - BIJLAGE - ANEXO - LIITE - BILAGA**

Montantes básicos, considerados par calcular los elementos agrícolas reducidos y derechos adicionales, aplicables a las importaciones en la Comunidad Basisbeløb taget i betragtning ved beregningen af de nedsatte landbrugs elementer og tillægstold anvendelig ved indførsel i Fællesskabet Grundbeträge, die bei der Berechnung der ermäßigten Agrarteilbeträge und Zusatzzölle, anwendbar bei der Einfuhr in die Gemeinschaft berücksichtigt worden sind Βασικά ποσά που ελήφθησαν υπόψη για τον υπολογισμό των μεταβλητών στοιχείων και πρόσθετων δασμών που εφαρμόζονται στα αγροτικά στοιχεία κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα Basic amounts taken into consideration in calculating the reduced agricultural components and additional duties, applicable on importation into the Community Montants de base, pris en considération lors du calcul des éléments agricoles réduits et droits additionnels applicables à l'importation dans la Communauté Importi de base, presi in considerazione per il calcolo degli elementi agricoli e dei dazi addizionali applicabili all'importazione nella Comunità Basisbedragen, in aanmerking genomen bij de berekening van de verlaagde agrarische elementen en aanvullende invoerrechten, geldend bij invoer in de Gemeenschap Montantes de base tomados em consideração aquando do cálculo dos elementos agrícolas reduzidos e dos direitos adicionais aplicáveis à importação na Comunidade Yhteisöön tulevaan tuontiin sovellettavia alennettuja maatalousosia ja lisätulleja laskettaessa huomioon otettavat perusmäärät Grundpriser som beaktas vid beräkning av minskade jordbruksbeståndsdelar och tilläggstull som skall utgå på import till gemenskapen	ecus/ECU/Ecu/ ecu/écus/ccua/ 100 kg
Trigo blando / Blod hvede / Weichweizen / Μαλακό σιτάρι / Common wheat / Blé tendre / Grano tenero / Zachte tarwe / Trigo mole / Tavallinen vehnä / Vete	9,771
Trigo duro / Hård hvede / Hartweizen / Σκληρό σιτάρι / Durum wheat / Blé dur / Grano duro / Durum tarwe / Trigo duro / Durumvehnä / Durumvete	15,168
Centeno / Rug / Roggen / Ξίκαλη / Rye / Seigle / Segala / Rogge / Centeio / Ruis / Råg	11,900
Cebada / Byg / Gerste / Κριθάρι / Barley / Orge / Orzo / Gerst / Cevada / Ohra / Korn	11,900
Maiz / Majs / Mais / Καλαμπόκι / Maize / Maïs / Granturco / Maïs / Milho / Maissi / Majs	11,040
Arroz descascarillado de grano largo / Ris, afskallet, langkornet / Reis, langkörnig, geschält / Αποφλοιωμένο ρύζι μακρόσπερμο / Long-grain husked rice / Riz décortiqué à grains longs / Riso semigreggio a grani lunghi / Langkorrelige gedopte rijst / Arroz em películas de grãos longos / Pitkäjyväinen esikuorittu riisi / Ris, skalat långkornigt	33,850
Leche desnatada en polvo / Skummetmælkspulver / Magermilchpulver / Αποβουτυρωμένο γάλα σε σκόνη / Skimmed-milk powder / Lait éréme en poudre / Latte scremato in polvere / Magere-melkpoeder / Leite desnatado em pó / Rasvaton maitojauhe / Skummjölkspulver	133,700
Leche entera en polvo / Sodmælkspulver / Vollmilchpulver / Πλήρες γάλα σε σκόνη / Whole-milk powder / Lait entier en poudre / Latte intero in polvere / Vollemelkpoeder / Leite inteiro em pó / Rasvainen maitojauhe / Mjölkspulver	167,100
Mantequilla / Smør / Butter / Βούτυρο / Butter / Beurre / Burro / Boter / Manteiga / Voi / Smör	242,900
Azúcar blanco / Hvidt sukker / Weißzucker / Λευκή ζάχαρη / White sugar / Sucre blanc / Zucchero bianco / Witte suiker / Açúcar branco / Valkoinen sokeri / Vitt socker	47,200

ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ

1.	ΚΟΝΔΥΛΙΟ ΤΟΥ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ: Άρθρο 120	ΠΙΣΤΩΣΕΙΣ:	
2.	ΟΝΟΜΑΣΙΑ ΤΟΥ ΜΕΤΡΟΥ: Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τη θέσπιση ορισμένων μέτρων σχετικών με την εισαγωγή μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων από την Ελβετία προκειμένου να ληφθούν υπόψη τα αποτελέσματα των διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης στον γεωργικό τομέα		
3.	ΝΟΜΙΚΗ ΒΑΣΗ: Άρθρο 113		
4.	ΣΤΟΧΟΙ ΤΟΥ ΜΕΤΡΟΥ: διατήρηση του σημερινού επιπέδου αμοιβαίων προτιμήσεων για τα μεταποιημένα γεωργικά προϊόντα κατά τη θέση σε εφαρμογή των συμφωνιών που συνήφθησαν στις πολυμερείς διαπραγματεύσεις του Γύρου της Ουρουγουάης στον γεωργικό τομέα		
5.	ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΕΣ ΕΠΙΠΤΩΣΕΙΣ:	Περίοδος 12 μηνών	Τρέχον οικονομικό έτος ()
			Επόμενο οικονομικό έτος ()
5.0.	Δαπάνες που επιβαρύνουν: - τον προϋπολογισμό των ΕΚ (επιστροφές/παρεμβάσεις) - τους εθνικούς φορείς - άλλους τομείς		
5.1.	Έσοδα - ίδιοι πόροι των ΕΚ (εισφορές/δασμοί)		
5.0.1.	ΠΡΟΒΛΕΨΕΙΣ ΔΑΠΑΝΩΝ		
5.1.1.	ΠΡΟΒΛΕΨΕΙΣ ΕΣΟΔΩΝ		
5.2.	ΤΡΟΠΟΣ ΥΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ:		
6.0.	ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΑ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΕΩΣ ΑΠΟ ΠΙΣΤΩΣΕΙΣ ΕΓΓΕΓΡΑΜΜΕΝΕΣ ΣΤΟ ΣΧΕΤΙΚΟ ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΤΟΥ ΥΠΟ ΕΚΤΕΛΕΣΗ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ	ναι/όχι	
6.1.	ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΑ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΕΩΣ ΜΕ ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΜΕΤΑΞΥ ΤΩΝ ΚΟΝΔΥΛΙΩΝ ΤΟΥ ΥΠΟ ΕΚΤΕΛΕΣΗ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ	ναι/όχι	
6.2.	ΑΝΑΓΚΗ ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΟΥ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ	ναι/όχι	
6.3.	ΠΙΣΤΩΣΕΙΣ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΓΓΡΑΦΟΥΝ ΣΤΟΥΣ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΟΥΣ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥΣ	ναι/όχι	
ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ: Ο προτεινόμενος κανονισμός δεν έχει δημοσιονομικές επιπτώσεις δεδομένου ότι οι εφαρμοστέοι ειδικοί δασμοί θα είναι ουσιαστικά οι ίδιοι με τους ισχύοντες επί του παρόντος. Δεδομένου ότι ο κανονισμός αυτός προβλέπει διατήρηση του σημερινού καθεστώτος με βάση έναν μέσο όρο των μεταβλητών στοιχείων που εφαρμόστηκαν κατά την περίοδο 94/95 ώστε να διατηρηθούν οι παραδοσιακές ροές συναλλαγών, δεν θα σημειωθεί αξιοσημείωτη μεταβολή των δασμών.			

ISSN 0254-1483

COM(97) 307 τελικό

ΕΓΓΡΑΦΑ

GR

03 11 10

Αριθ. καταλόγου : CB-CO-97-295-GR-C

ISBN 92-78-21497-3

Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

L-2985 Λουξεμβούργο